Operating Instructions Bedienungsanleitung Manuel d'instructions Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Manuale di istruzioni Manual de Instrucciones 操作说明书

Removable Face High-Power CD Player/Receiver
High Power Autoradio mit CD-Spieler und abnehmbarem Bedienteil
Récepteur/lecteur CD à haute puissance à plaque frontale amovible
Hoog-vermogen CD-speler/Receiver met afneembaar voorpaneel
CD-spelare med hög effekt och avtagbar frontpanel/mottagare
Lettore CD/sintoamplificatore di alta potenza con frontale rimovibile
Tocadiscos de CD de alta potencia con cara removible/Receptor
具有镭射唱片变换器控制并可拆卸面板的大功率盒式磁带汽车收音机。

CQ-DP200LEE



Panasonic

Before operating this set, please read these instructions completely.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil.

Lees deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel door alvorens dit apparaat in gebruik te nemen.

Läs noga dessa anvisningar före apparatens användning.

Prima di adoperare l'apparecchio, vogliate leggere attentamente le istruzioni. Antes de poner en marcha el aparato, sírvase leer atentamente estas instrucciones.

操作本装置之前, 请熟读这些说明。

Contents

Page	Page
Label Indications and Their Locations	Installation
Inhaltsverzeichnis	
Seite	Seite
Warnetiketten und deren Anbringungsort 4	Einbau37
Vorsichtsmaßnahmen25	Elektrischer Anschluß41
Laser Erzeugnisse25	Anschluß der Lautsprecher42
Stromversorgung und Klangregler 26	Besondere Hinweise43
Rundfunkempfang 28	Sicherung 44
Grundlagen für die Bedienung des	Pflege 44
Compact-Disc-Spielers31	Technische Daten44
Grundlagen für die Bedienung der Uhr 34	
Diebstahlschutz35	
Sommaire	
Page	Page
Indications portées les étiquettes	Installation57
et emplacement4	Connexions électriques61
Précautions45	Connexion des haut-parleurs62
Charactéristiques du dispositif laser 45	Remarques spéciales 63
Mise sous tension et commandes de son . 46	Fusible 64
Utilisation de la radio48	Entretien 64
Utilisation de base du lecteur CD 51	Spécifications 64
Utilisation de base de l'horloge 54	
Système anti-vol	
Inhoudsopgave	
Bladzijde	Bladzijde
Aanduiding van de labels en hun plaats 4	Inbouwen77
Voorzorgsmaatregelen 65	Bedradingsschema81
Laserprodukten	Aansluiten van de luidsprekers82
Algemene instructies voor gebruik 66	Aanvullende opmerkingen
Basisbediening van de radio 68	Zekering
Basisbediening van de CD-speler	Onderhoud
Gebruik van de klok	Technische gegevens

Anti-diefstalslede 75

- Label Indications and Their Locations
- Warnetiketten und deren Anbringungsort
- Indications portées les étiquettes et emplacement
- Aanduiding van de labels en hun plaats
- Varningsskyltarna, och deras placering
- Indicazioni delle etichette e le loro posizioni
- Indicaciones de las etiquetas y su ubicación
- 指示标签及其位置
- "Appareils à rayonnement laser de classe 1"
- ◆ KLASSE 1 LASERGERÄT
- LUOKAN 1 LASERPLAITE
- ●贴在上盖表面"1级 镭射产品"

VORSICHT! UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN

ABDECKUNG GEÖFFNET IST, NICHT DEM

LASERSTRAHL AUSSETZEN.

A) ADVERSEL! Usynlig laserstråling når deksel åpnes og

sikkerhedslås brytes. Unngå eksponering for

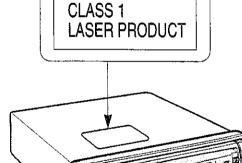
strålen.

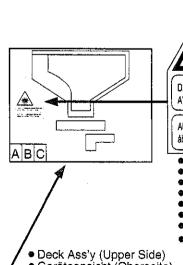
B) VARNING! Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ei strålen.

C) VARO! Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso

säteeseen.

* 注:下部文字及A)B)C)均为相同内容的德、法等国文, 从略。 开启时有不可见镭射辐射请避免在光束下直 危险. 接曝光





DANGER · Invisible laser radiation When open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

- ADVERSEL · Usynligt laserlys udstråles ved abning.UNDGA DIREKTE BESTRALNING.
- Caution Mark
- Warnzeichen
- Marque d'avertissement
- Waarschuwingsteken
- Varningsmärke
- Marca di precauzione
 Marka de advertencia
- 警告标志
- Geräteansicht (Oberseite)
- Assemblage de la table lecture (Côté supérieur)
 Boven aanzicht (Bovenkant)
- Däcksenhet (Topp)
- Gruppo della piastra (Lato superiore)
- Conjunto de la platina (Lado superior)
- 传动组合

Panasonic welcomes you to their constantly growing family of electronic products owners.

We endeavor to give you the advantages of precise electronic and mechanical engineering, manufactured with carefully selected components, and assembled by people who are proud of the reputation their work has built for our company. We know this product will bring you many hours of enjoyment, and after you discover the quality, value, and reliability we have built into it, you too will be proud to be a member of our family.

Precautions

Volume Level

For your driving safety, keep the volume level low enough to be aware of road and traffic conditions.

Car Washing

To avoid electrical shorts which may cause fire, or other damage, do not expose this equipment (including the speakers and CDs) to water or excessive moisture.

Car Ventilation

If your car is parked for several hours in direct sunlight, the temperature inside the car may become very high. It is advisable to drive the car and give the interior a chance to cool down before switching the unit on.

Power Supply

This equipment is designed to be used in a car having 12-Volt negative ground battery system.

Disc Mechanism

Do not insert coins or any small objects. Keep screwdrivers and other metallic objects away from the disc mechanism and disc.

Service

This unit is made of precision parts. Do not attempt to disassemble or adjust any parts. For repair, please consult your nearest authorized Panasonic Service Center.

Note:

The preset memory is cleared to return to the original factory setting when the power connector or battery is disconnected.

Laser Products

Caution:

This product utilizes a laser.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Laser products:

Wave Length 780 nm

Laser Power No hazardous radiation is emit-

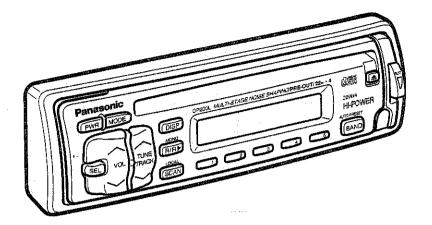
ted with safety protection.

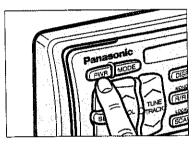
Do not take apart this unit or attempt to make any changes yourself.

This unit is a very intricate device that uses a laser pickup to retrieve information from the surface of compact discs. The laser is carefully shielded so that its rays remain inside the cabinet.

Therefore, never try to disassemble the player or alter any of its parts since you may be exposed to laser rays and dangerous voltages.

Power and Sound Controls

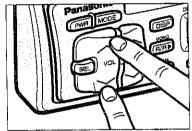




Power

If the car is not already running, turn the key in the ignition until the accessory indicator lights.

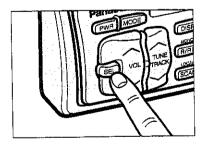
Press PWR button to switch on the power.



Volume

Press "∧" or "∨" to increase or decrease volume.

Press "\" or "\" for more than a half second to sequentially change numeric levels on the display.

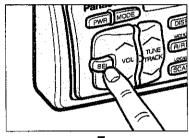


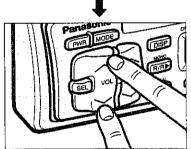
Changing Audio Modes

Press SEL to switch the audio mode in the following order.

Note: This unit is equipped with anti-volume-blast circuit which serves as an automatic volume level adjuster so that you will not be deafened with sudden loud volume.

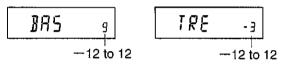
This system operates as below. When PWR is first pressed to switch on, the volume level is low. After that, the volume level gradually returns to the level when the switch is turned off.





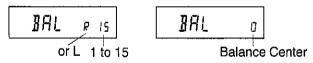
Bass and Treble

 Press SEL to select the BASS (TREBLE) mode. Press "VOL ∧" or "VOL ∨" to increase or decrease the bass/treble response.



◆ Press "VOL " or "VOL " for more than a half second to sequentially change numeric levels on the display.

Balance



Press "VOL

 " or "VOL

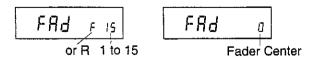
 " for more than a half second to sequentially change numeric levels on the display.

Fader

Press SEL to select the FADER mode. Press "VOL

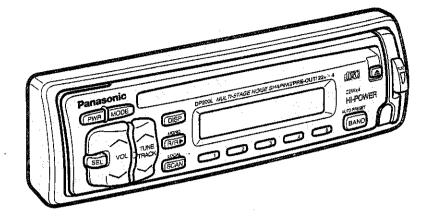
" or "VOL

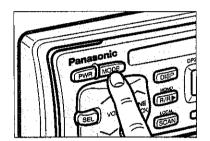
" to shift the sound volume to the front or rear speakers.



Note; When a control mode (BAS/TRE/BAL/FAd) is selected but no operation is made within 5 seconds, the display will return to the normal operation (volume adjustment) mode. In such a case, press SEL again to select the next control mode.

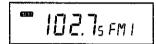
Radio Basics

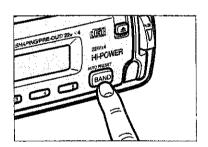




To change Tuner Mode Tuner mode is selected if the MODE button is pressed in CD Player.

mode.

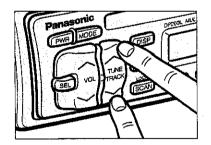




Selecting a Band Press BAND to select the bands in the following order.

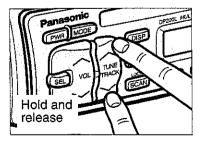
FM1 → FM2 → FM3 → AM(LW/MW)

"ST" indicator lights if the station is broadcasting in stereo.



Manual Tuning

Press "VTUNE/TRACK" or "ATUNE/TRACK" to move to a lower or higher frequency.



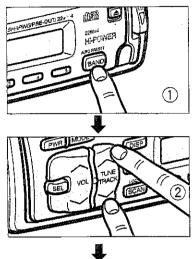
Seek Tuning

Press and hold "∨TUNE/TRACK" or "∧TUNE/TRACK" for more than a half second, then release. The radio automatically stops on the next station.

Preset Station Setting

Up to 20 stations can be preset in the station memory as follows;

FM1	FM2	FM3	AM(LW/MW)
5 stations	5 stations	5 stations	5 stations



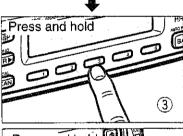
Manual Station Preset

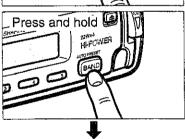
- 1) Press BAND to select a desired band.
- ② Use manual or seek tuning to find a station that you want to program into memory.
- ③ Press and hold one of the station selector buttons 1 through 5 until the display blinks.

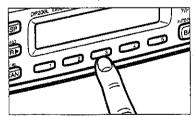
Repeat the process to set other stations for the FM1 to AM bands.



Note: You can change the memory setting by repeating the above procedure.







Tuning in a Preset Station

Press any of the buttons 1 through 5 to tune in the station preset by the above steps ① to ③.

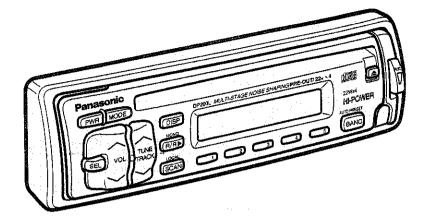
Auto Station Preset

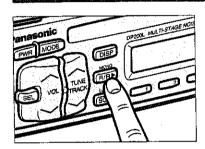
Select a band and press and hold AUTO PRESET for more than 2 seconds.

- The five strongest available stations will be automatically set in memory on preset buttons 1 through 5.
- Once set, the preset stations are sequentially scanned for 5 seconds.
- Press the appropriate preset button for the station you want to hear.

CAUTION: For safety reasons, do not attempt to program while driving.

Radio Basics continued

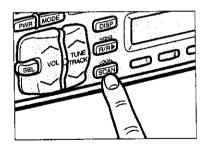




To reduce interference during FM stereo broadcasts

Press the MONO to switch monaural reception in case much interference is present in an FM stereo signal or to improve the listening quality of weak FM broadcasts. To turn it off, press the MONO again.

MONO	

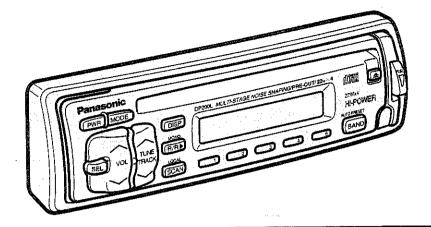


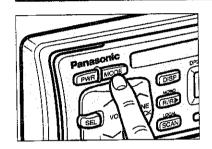
Switch from DX to LOC

Normally, searching stops even at a weak wave station. (DX mode) To stop searching at a strong wave station only, press LOCAL. To turn it off, press LOCAL again.

	LOCAL

Compact Disc Player Basics





Mode Selection

While the disc is inserted, press MODE to switch the operation mode in the following order.

Tuner ←→ CD Player

To start the CD Player

Insert the disc and playback starts automatically.

LOAd°

"LOAd" will be displayed until the disc is loaded. Play starts from first track.

LOAd° → OOI° → TRACK

Note: While the disc is inserted, " indicator will light



Panasonic Panasonic

Stopping and Ejecting a Disc

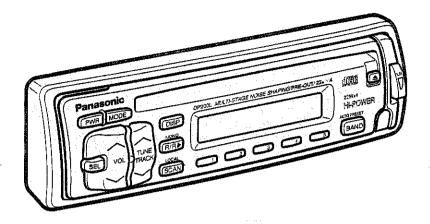
Press "A" to stop CD play, and the disc will quietly eject from the CD slot. (During disc ejection, "EJ" will be displayed.)

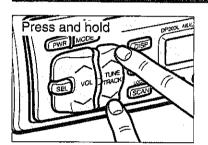
Selecting a Track

Press "TRACK ^" once to go to the next track. Press repeatedly to step forward through all the tracks.

Press "VTRACK" once to play from the beginning of the track you are listening to. Press twice to play the previous track. Press repeatedly to step backward through all the tracks.

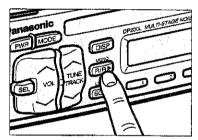
Compact Disc Player Basics continued





Searching a Track

Press and hold "TRACK \(\)" or " \(\subseteq TRACK" \) for more than a half second to activate fast forward or reverse through a track. Press "TRACK \(\subseteq \)" or " \(\subseteq TRACK" \) again to end the search mode.

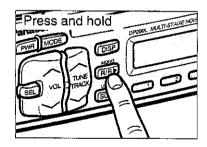


Repeating a Track

Press R/R ➤ to repeat the current selection. "REPEAT" indicator will light.

REPEAT

The current selection will continue to repeat until you press R/R ▶ again.



Random Selection

Press and hold R/R ► for more than 2 seconds. "RANDOM" indicator will light. A random selection of music is played from all available tracks.

RANDOM

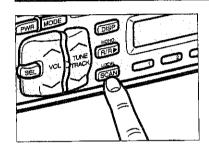
To turn off the random play feature, press and hold R/R ▶ again for more than 2 seconds.

Notes:

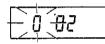
 If the R/R ➤ is pressed during random play, the track now in play automatically returns to its beginning upon coming to the end and plays back again.(Random repeat)

REPEATRANDOM

- When the R/R ➤ is pressed again, repeat play stops and returns to random play.
- If the same button is pressed again for more than 2 seconds, random play stops and repeat play starts.



Scanning a Disc
Press SCAN. The display will blink and the first 10 seconds of each track on the disc play in order.

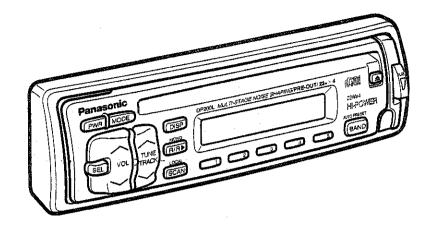


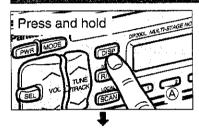
To stop scanning and continue with the current track, press SCAN again.

Error Display Messages

£:	Displays when the compact disc is dirty or upside down. The disc eject automatically.
EZ	Displays when compact disc is scratched. The disc eject automatically.
ĖЭ	Displays when the compact disc stops operating for some reason. Please turn off the car engine (ACC off) and remove the fuse from yellow lead for 1 minute. Then reinstall the fuse.

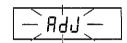
Clock Basics (The clock system is 12-hours.)

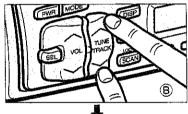




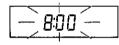
Initial Time Setting

A Press and hold DISP for more than 2 seconds. "AdJ" blinks indicating the time setting mode is activated.

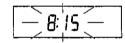




⊕ To set hours, press " ↑ TUNE/TRACK".

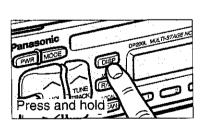


To set minutes, press "∨TUNE/TRACK".



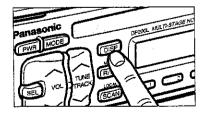
Hold " \wedge " or " \vee " to change numbers rapidly.

© When you have set the time, press DISP.



Resetting the Time

When you want to reset the time, press and hold DISP for more than 2 seconds to activate the time setting mode. Then, repeat step (B) and (C).

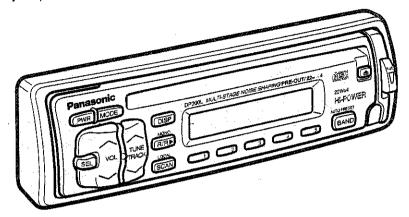


Selecting the Clock Display

Press DISP repeatedly to switch the display between each listening mode (Radio and CD) and the clock.

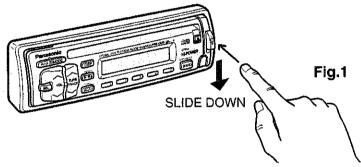
Anti-Theft System

This unit is equipped with a removable control unit. By removing this unit when the vehicle is unattended the radio becomes totally inoperable.

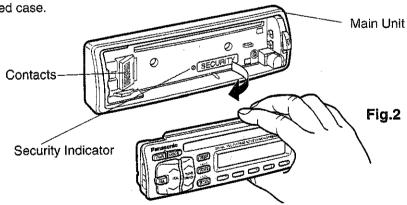


To Remove the Removable Face Plate

- (1) Switch off the power.
- (2) Slide down the release button (∇) . The removable face plate will be released.



3 Remove the removable face plate by pulling on the right side of the unit. Place the removable face plate in a supplied case.



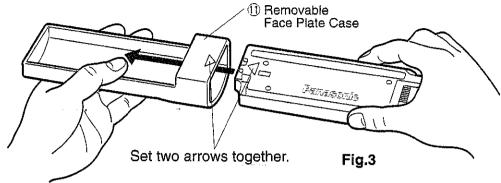
Switching Security Indicator:

When the removable face plate is removed from the unit, the security indicator will blink. With the car turned on, press and hold the SEL button for more than 2 seconds repeatedly to change the display (appearing for 2 seconds) as follows, thus switching the security indicator to on/off.

Security Indicator

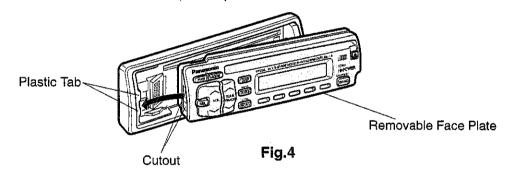
Anti-Theft System continued

4 As shown in Fig.3, insert the removable face plate with the arrow pointing toward the removable face plate case until you hear a "click". Keep the removable face plate in the case. Then, you can bring the plate safely.

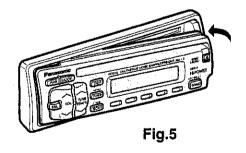


To install the Removable Face Plate

1) Slide the left side of the removable face plate in place.



2) Press the right end of removable face plate until it locks in place.



Caution:

- 1. Before removing the removable face plate, make sure the power is off.
- 2. This removable face plate is not water-proof. Do not expose it to water or excessive moisture.
- 3. Do not remove the removable face plate, while driving your car.
- 4. Do not place the removable face plate on the dashboard or nearby areas where the temperature rises to high levels.
- 5. Do not touch the contacts on the removable face plate or on the main unit, since this may result in poor electrical contacts.
- 6. If dirt or other foreign substances get on the contacts, wipe them with a clean, dry cloth.

Installation

Preparation

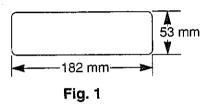
- Before installation check the radio operation with antenna and speakers.
- Disconnect the cable from the negative (-) battery terminal (see caution below).

Caution:

For installation to cars with trip or navigational computers, all electronic memory settings previously registered in the computer will be lost when the battery terminal is disconnected. For this type of car, battery could not be disconnected. Therefore, extra care should be taken to prevent short circuitting.

In-dash Installation Installation Opening

In-dash installation can be done if the car's dashboard has an opening for this unit as shown in Fig. 1. The car's dashboard should have a thickness of 4.5mm - 6mm in order to make the installation of the unit.



Installation Precautions

This equipment, if possible, should be installed by a professional installer.

In case of difficulty, please consult your nearest authorized Panasonic Service Center.

- 1. This system is to be used only in a 12-volt, DC battery system (car) with negative ground.
- 2. Follow the electrical connection on page 21 carefully. Failure to do so may result in damage to the unit.
- 3. Connect the power lead after other connections are made.
- 4. Be sure to connect the YELLOW lead to the positive terminal (+) of the battery or fuse block (BAT) terminal.
- 5. Insulate all exposed wires to prevent short circuitting.
- 6. Secure all loose wires after installing the unit.
- 7. Please carefully read the operating and installation instructions of the respective equipment before connecting it to this unit.

Supplied Hardwares

No.	Item	Diagram	Q'ty
1	Mounting Collar		1
2	Plain Washer (5 mmø)	<u>©</u>	2
3	Spring Washer (5 mmφ)	(8)	2
4	Hex. Nut (5 mmφ)	®	2
(5)	Rear Support Strap		1
6	Hex. Bolt (5 mm\(x 25 mm\)	S.	1

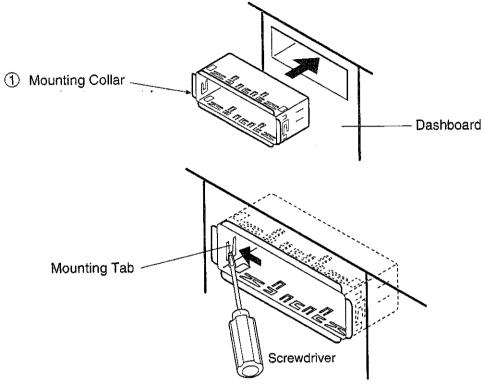
No.	Item	Diagram	Q'ty
7	Toothed Lock Washer (5 mm)		1
8	Mounting Bolt (5 mmφ)	59	1
9	Dismounting Pin	0	1
10	Power Connector		1
Û	Removable Face Plate Case		1

Installation continued

Installation Procedures

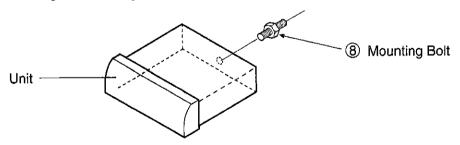
1. Secure the Mounting Collar ①.

Insert Mounting Collar ① into the car's dashboard, and bend mounting tabs out with a screwdriver.

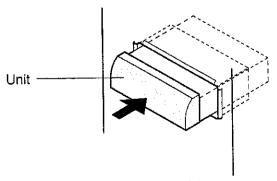


2. Secure the rear of the unit.

- a) Check the electrical connection by referring to this operating instructions.
- b) Connect the Mounting Bolt ®, using a suitable wrench.



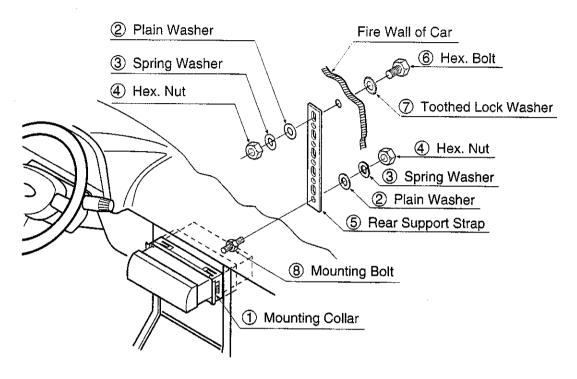
c) Insert the unit into Mounting Collar 1) and push it in until "click" is heard.



d) Secure the rear of the unit to the car by either of the two recommended methods on the next page.

■ Using the Rear Support Strap ⑤

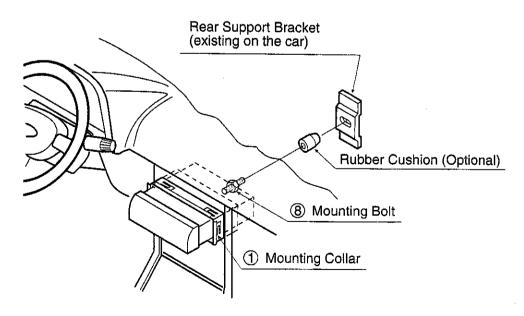
Affix one end of the Rear Support Strap (§) to the rear of the unit, and the other end to the Fire Wall of Car, or some other metallic area.



■ Using the Rubber Cushion (Optional)

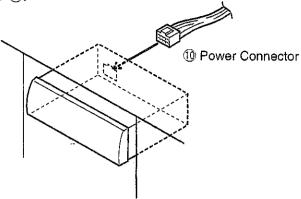
(If there is an existing Rear Support Bracket on the Fire Wall of Car.)

Cover Mounting Bolt ® on the rear of the unit with Rubber Cushion (Optional), and mount it into the existing Rear Support Bracket.



Installation continued

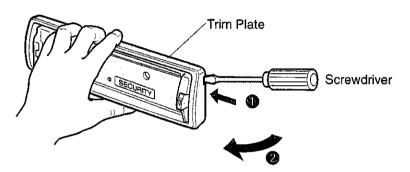
3. Plug the Power Connector ①.



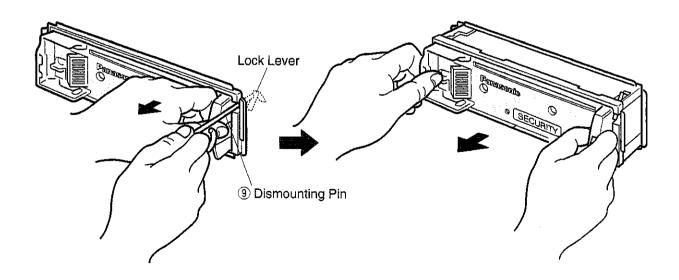
4. After installation reconnect the negative (-) battery terminal.

To Remove the Unit

- a) Remove the removable face plate. (See page 15.)
- b) Remove the trim plate with a screwdriver as shown in the figure.



- c) Pull out the unit while pushing the lock lever using Dismounting Pin (9).
- d) Remove the unit pulling with both hands.

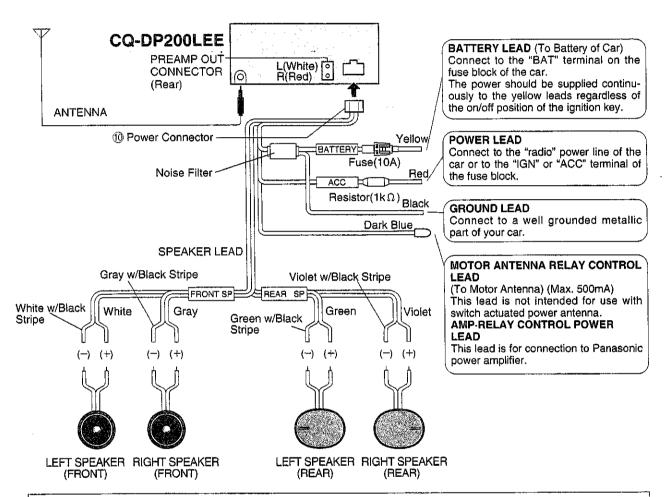


Note: Do not lose the Dismounting Pin. It will be needed to remove the unit from the car's dashboard.

Electrical Connection

Caution:

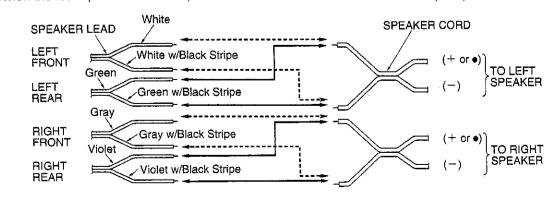
- To prevent damage to the unit, be sure to follow the connection diagram below.
- Remove the covering of the leads about 5 mm long from their end before connecting.
- Be sure to connect the ground lead (black) to the car chassis first before connecting the other leads to the specified wires of the car.
- Be sure to insulate any exposed wires from a possible short-circuit from the car chassis. Bundle all cables and keep cable terminals free from touching any metal parts.



2-SPEAKER SYSTEM

Use only front or rear speaker leads. Do not connect both (Front and Rear) together.

When the front speakers are used, connect leads as illustrated in dotted lines (----) below.
When the rear speakers are used, connect leads as illustrated in actual lines (----) below.

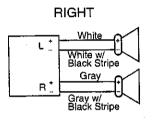


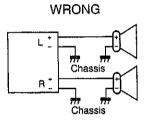
% To prevent unused speaker leads from any short-circuitting, protect them with insulating caps.

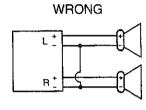
Speaker Connections

CAUTION:

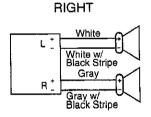
- 1. Use ungrounded speakers only.
- 2. The speakers to be used with this unit should be able to handle more than 22W of audio power. If an optional amplifier is used, the speakers should be able to handle the maximum output power of the amplifier. Use of speakers with small input ratings can cause damage to the speakers.
- 3. The speaker impedance should be 4 8 ohms. If the impedance is too large or too small, it affects the output and may cause damage to the speakers or this unit.
- 4. Do not use 3-wire type speaker system having a common earth lead. Never connect the speaker cord to the body of the car. This unit uses the BTCL circuit, so each speaker should be connected separately using parallel vinyl insulated cords.
- 5. The speaker cords and the power amplifier unit should be kept away (about 30cm apart) from the antenna and antenna extension cord.
- 6. Follow the connection diagram below carefully. Failure to do so may cause damage to both unit and speakers.
- Unit will be damaged if speakers (Front, Rear) are not connected properly.

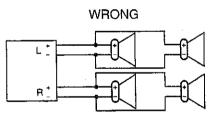


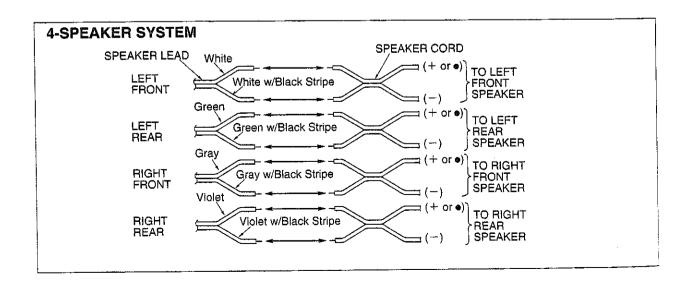




Do not connect more than one speaker to one set of speaker leads.







Special Notes

Notes on Compact Discs

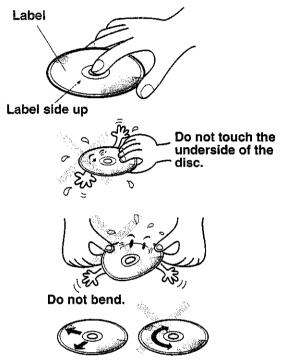
ONLY USE DISCS CARRYING LABEL SHOWN ON THE RIGHT



- Dirt, dust, scratches and bending of disc will cause misoperation. Handle discs with care.
- Do not place stickers or make scratches on disc.
- Do not bend discs.
- Disc should always be kept in the case when not in use to prevent from damaging.
- Do not place discs in the following places:
 - 1. Direct sunlight;
 - 2. Dirty, dusty and damp areas;
 - 3. Near car heaters;
 - 4. Seats and dashboard.



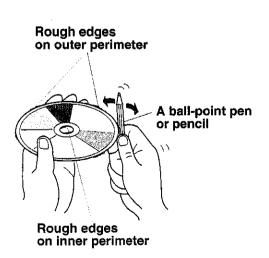
Use a dry soft cloth to wipe the surface. If the disc is quite dirty use a soft cloth slightly dampened in isopropyl (rubbing) alcohol. Never use solvents such as benzine, thinner, conventional record cleaner, or mopper as they may mar the surface of the disc.



Wipe the disc from center to outside direction.

Caution for use of a new Disc

A new disc may have rough edges on its inner and outer perimeter. If a disc with rough edges is used, proper setting will not be possible and the CD player will not play the disc. Therefore, remove the rough edges in advance by using a ball-point pen or pencil as shown on right. To remove the rough edges, press the side of the pen or pencil against the inner and outer perimeter of the disc.



Fuse

Be sure to use a fuse of the specified rating (10A) when replacing a blown fuse. Fuses with higher capacity ratings, use of any substitute, or connection without a fuse may result in a fire hazard or damage to the unit. If the replacement fuse fails, consult your nearest authorized Panasonic Service Center.

Maintenance

To clean the exterior of this unit, use a soft cloth to wipe the surface. Do not use benzine, thinner, or any other type of solvents.

Specifications

General

Power Supply

: DC 12V (11V - 16V), Test Voltage 14.4V, Negative Ground

Tone Controls

: Bass; ± 12dB at 100Hz Treble: ± 12dB at 10kHz

Current Consumption

: Less than 2.0A (CD Play mode, 0.5W 4-Speaker)

Maximum Power Output

: 22W x 4 (at 4Ω)

Power Output

: 11W x 4 (DIN45 324, at 4Ω)

Speaker Impedance

: 4 - 8Ω

Dimensions (Main unit)

: 178(W) x 50(H) x 150(D) mm

Weight (Main unit)

: 1.7kg

FM Stereo Radio

Frequency Range

: 87.5 - 108MHz

Usable Sensitivity Stereo Separation : 6dB/µV(S/N 30dB) : 42dB(at 1kHz)

MW Radio

Frequency Range

: 531 - 1.602kHz

Usable Sensitivity

: 26dB/µV (S/N 20dB)

LW Radio

Frequency Range

: 153 - 279kHz

Usable Sensitivity

: 30dB/µV (S/N 20dB)

CD Player

Sampling Frequency

: 32 times oversampling

DA Converter

: MASH•1bit/4 DAC System

Error Correction System

: Panasonic Super Decoding Algorithm

Pick-Up Type

: Astigma 3-beam

Light Source

: Semiconductor laser

Wavelength

Frequency Response

: 780 nm

Signal to Noise Ratio

: 20 Hz - 20,000 Hz (±1 dB)

: 96 dB

Total Harmonic Distortion : 0.01%(1 kHz)

Wow and Flutter

: Below measurable limits

Channel Separation

: 75 dB

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.